

(1542) 12/1/2/884. Thugga (Dougga) Linteau avec les deux épitaphes de Calpurnius Faustinus et de Calpurnius Faustinus, fils de Faustinus fils de Sidiathonis.

Site nom antique : Thugga. *Site nom moderne* : Dougga. *Prov. rom.* : Afr. *Localisation niv. 1* : Tunisie.

Support : Linteau. *Description et état du monument* : Linteau effondré dans les ruines d'un "mausolée prismatique" (Carton). Incomplet à gauche et à droite.

Lieu de déc. : Sidi Bou Mous (AAT, Téboursouk, 185).

Autres mesures ou remarques : D'après Carton, qui n'a pas vu l'extrémité gauche du bloc (avant le premier Faustinus, l. 2), la pierre avait les dimensions suivantes : H. 45, L. 55, épaisseur 835 (sic) ; la longueur subsistante devait être en réalité voisine de 75 cm.

Texte 0A

Datation du texte : 51/150 *Justif. dat.* : Sur le même monument (d'un type très particulier, semble-t-il) coexistent deux épitaphes qui peuvent être séparées par plusieurs décennies ; la plus ancienne est le texte B, avec l'absence de consécration aux Dieux Mânes et la "double filiation".

Éd. : Espérandieu 1890, 483, 160 ; Carton 1895a, 204, 382 ; Poinssot 1911, 177, 910 (CIL, VIII, 27369) ; MAD, 1542.

Comm. : Aounallah & Ben Abdallah 1997, 78-79.

Duac. M uac. S

[.]ALPVRNIVS FAVSTINVS

[.]VS VIXIT ANNIS XXXXV H S E.

D(is) M(anibus) s(acrum),

[C]alpurnius Faustinus

[pi]us uixit annis XXXXV, h(ic) s(itus) e(st).

Traduction : Consécration aux Dieux Mânes. Calpurnius Faustinus, qui a vécu pieusement 45 ans, repose ici

Apparat crit. : L. 1, D M, Carton. L. 2, [.]ALPVRNIVS et, l. 3, [pi]VSVIXITAN, n'ont pas été vus par Carton

Texte 0B

[.]ALPVRNIVS FAV[.....]

FAVSTINI SIDIATHO[.....]

PIVS VIXIT ANNIS LXX[---.....].

[C]alpurnius Fau[stinus]

Faustini Sidiatho[nis f(ilius)]

pius uixit annis LXX[--- h(ic) s(itus) e(st)].

Traduction : Calpurnius Faustinus, fils de Faustinus fils de Sidiathon, qui a vécu pieusement [---] ans, repose ici

Apparat crit. : L. 2, IA·SINISDIAF·, Espérandieu; AVSTINISIDIA·FHO, Carton

Remarques : Le degré de parenté des deux défunts est incertain (Aounallah & Ben Abdallah 1997, 94)